

LISTO NUEVA YORK

LOS HURACANES Y LA CIUDAD DE NUEVA YORK

Mucha gente cree que los huracanes sólo afectan a las áreas muy al sur de Nueva York. Pero las tormentas costeras, incluyendo los huracanes, pueden azotar y de hecho azotan a la ciudad. De hecho, el litoral más cercano a Nueva York, densamente poblado y muy urbanizado, hace que la ciudad sea una de las más vulnerables a sufrir daños relacionados con huracanes.

Debido a la geografía de la región, los huracanes en la ciudad de Nueva York (aunque poco frecuentes) causan daños mucho mayores que los huracanes de intensidad semejante en la parte sur de los Estados Unidos. En un huracán de intensa gravedad, las mareas de tempestad (*storm surges*) podrían sumergir algunas partes de la ciudad de Nueva York bajo más de 30 pies de agua. La Oficina para el Manejo de Emergencias de la ciudad de Nueva York trabaja para garantizar la preparación de la ciudad ante tormentas costeras y huracanes. Continúe leyendo este folleto para informarse más acerca de cómo usted puede prepararse.

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/oem para obtener acceso a este folleto en español.

Per ottenere una copia di questa pubblicazione in lingua italiana, chiamare il 311 (TTY: 212-504-4115) o recarsi all'indirizzo web NYC.gov/oem.

Rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa vizite NYC.gov/oem pou jwenn tiliv sa a an Kreyòl.

Telefonować pod nr 311 (teletext dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub wejść na stronę NYC.gov/oem, aby przeczytać broszurę w jęz. polskim.

Звоните 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите NYC.gov/oem чтобы получить эту брошюру на русском языке.

한국어로 된 브로셔 입수를 원하시면 311 (TTY: 212-504-4115) 로 전화하시거나 또는 NYC.gov/oem 을 방문하십시오.

請致電 311 (TTY: 212-504-4115) , 或訪問 NYC.gov/oem , 查看中文版的手冊。

اطلب هاتف رقم 311 (TTY: 212-504-4115) أو قم بزيارة موقع الإنترنت NYC.gov/oem لقراءة هذا الكتيب باللغة العربية.

רופס 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/oem צו זעהן דעם בראשור אין אידיש.



Ciudad de Nueva York
Oficina para el Manejo de Emergencias

Michael R. Bloomberg, Alcalde



cover photography: Jonathan Gaska; Queens CB 14

TERMINOLOGÍA UTILIZADA EN TORMENTAS COSTERAS

Hurricane Season (Temporada de Huracanes)
desde el 1 de junio hasta el 30 de noviembre*

Tropical Cyclone (Ciclón Tropical)
Un sistema atmosférico rotativo organizado que se desarrolla en los trópicos y tiene un centro (o núcleo) cálido de presión barométrica baja.

Tropical Storm (Tormenta Tropical)
Un ciclón tropical con vientos de velocidad constante de 39-73 millas por hora.

Hurricane (Huracán)
Un ciclón tropical con vientos de velocidad constante de 74 mph o más.

Hurricane Watch (Alerta de Huracán)
Emitida en una zona costera cuando existe una amenaza de huracanes en las próximas 36 horas.

Hurricane Warning (Aviso de Peligro de Huracán)
Emitido cuando se espera que un huracán azote una zona costera específica en las próximas 24 horas o menos. Las condiciones de huracán incluyen vientos de 74 millas por hora o más y/o mareas u oleajes peligrosamente altos.

*Según la experiencia en el pasado, el mayor potencial de huracanes en la Ciudad de Nueva York es desde agosto a octubre.

CÓMO SE MIDE LA INTENSIDAD DE UN HURACÁN

Los huracanes se clasifican de acuerdo con la fuerza del viento, utilizando la Escala de Huracanes Saffir-Simpson.

Tipo de ciclón tropical	Categoría	Potencial de daños	Velocidad del viento (en millas por hora)
Huracán	1	Mínimo	74-95
Huracán	2	Moderado	96-110
Huracán	3	Fuerte	111-130
Huracán	4	Extremo	131-155
Huracán	5	Catastrófico	156+

RECURSOS

Oficina para el Manejo de Emergencias de la ciudad de Nueva York (NYC Office of Emergency Management)
www.NYC.gov/oem

Oficina para el Manejo de Emergencias del estado de Nueva York (NY State Emergency Management Office)
www.semo.state.ny.us

Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (Federal Emergency Management Agency)
www.fema.gov, www.floodsmart.com

Departamento de Seguridad Nacional (Department of Homeland Security)
www.ready.gov

Cruz Roja Americana en el Estado de Nueva York (American Red Cross in Greater New York)
www.nyredcross.org

Centro Nacional de Huracanes/Centro de Predicción Tropical (National Hurricane Center/Tropical Prediction Center)
www.nhc.noaa.gov

Servicio Nacional Meteorológico (National Weather Service)
www.weather.gov

Notify NYC Notifique al Registro de la Ciudad de Nueva York para avisos de emergencia mediante una visita a www.NYC.gov/notifynyc o una llamada al 311.

¿CÓMO PUEDO PREPARARME?

El mejor modo de prepararse para una evacuación debido a un huracán es conocer su zona de evacuación y crear un plan con anticipación.

DETERMINE SI USTED VIVE EN UNA ZONA DE EVACUACIÓN

Utilice el Servicio Buscador de Zonas de Evacuación ante Huracanes (*Hurricane Evacuation Zone Finder*) visitando NYC.gov/hurricanezones en Internet o llamando al 311 (TTY para problemas auditivos: 212-504-4115), o consulte el mapa que se proporciona en este folleto para averiguar si su domicilio está ubicado en una zona de evacuación.

Las áreas de la Ciudad susceptibles de sufrir inundaciones debido a mareas de tempestad (*storm surges*) están divididas en tres zonas, según la medida en que les afectarán las tormentas de diferente intensidad. Los residentes de algunas de estas zonas quizás necesiten evacuar, dependiendo de la intensidad de la tormenta que se aproxime.

SI USTED VIVE EN UNA ZONA DE EVACUACIÓN

Prepare un plan ante desastres

Cree un plan con los miembros de su familia que determine qué hacer, cómo encontrarse los unos a los otros y cómo comunicarse en caso de que un huracán llegue a la ciudad de Nueva York.

Sepa a dónde irá

La Ciudad recomienda encarecidamente que los evacuados se queden con amigos o familiares que vivan fuera de los límites de la zona de evacuación. Para los que no tengan otro refugio, la Ciudad abrirá refugios para huracanes en los cinco distritos.

Para garantizar un uso eficiente de los recursos, la Ciudad pedirá que todos los evacuados se presenten en un centro de evacuación (*evacuation center*). Una vez en dicho centro de evacuación, a los evacuados se les asignará un refugio de huracanes en la misma instalación o se les transportará a otro refugio de huracanes mediante autobús.

Para averiguar la ubicación de su centro de evacuación, utilice el Servicio Buscador de Zonas de Evacuación ante Huracanes (*Hurricane Evacuation Zone Finder*) visitando en Internet NYC.gov/hurricanezones o llamando al 311 (TTY para problemas auditivos: 212-504-4115), o consulte el mapa que se proporciona en este folleto.

Tenga lista una Bolsa de Viaje (*Go Bag*)

Cada miembro del hogar debe tener una Bolsa de Viaje pequeña (*Go Bag*) – un conjunto de artículos que podría necesitar durante una evacuación, empacada en un contenedor fácil de llevar, como una mochila. La Bolsa de Viaje debe estar en un lugar de fácil acceso si tiene que salir de su hogar precipitadamente. (Consulte la lista de la Bolsa de Viaje de la siguiente página.)

Junte un equipo de artículos de emergencia

Dependiendo de la gravedad de la tormenta, puede que se le indique que se refugie en donde está (que se quede en casa) durante un huracán, incluso si vive en una zona de evacuación. Guarde en su casa suficientes artículos para sobrevivir durante al menos tres días. (Vea la lista del equipo de artículos de la siguiente página.)

SI USTED NO VIVE EN UNA ZONA DE EVACUACIÓN

Junte un equipo de artículos de emergencia

Todas las áreas de la Ciudad podrían enfrentarse a peligros relacionados con huracanes, tales como vientos intensos, inundaciones, tornados e interrupciones de los servicios públicos de electricidad, teléfono, etc. Puede que se le indique que se refugie en donde está (que se quede en casa) durante varios días hasta que pase el huracán. (Vea la lista del equipo de artículos de la siguiente página.)

SI USTED VIVE EN UN EDIFICIO ALTO DE APARTAMENTOS

Los residentes de edificios de apartamentos altos podrían enfrentarse a riesgos especiales en caso de huracán, incluso si viven en zonas seguras, fuera de los límites de la zona de evacuación.

Si usted vive en un edificio alto fuera de la zona de evacuación, esté preparado para refugiarse en el piso 10 o pisos inferiores.

Si vive en un edificio alto ubicado en una zona de evacuación, siga las órdenes de evacuación.



UNA BOLSA DE VIAJE O GO BAG DEBE INCLUIR LO SIGUIENTE:

- Copias de sus documentos importantes en un contenedor impermeable y portátil (tarjetas de seguros, tarjetas de identificación con fotografía, documentos que prueben su domicilio, etc.)
- Un juego extra de llaves de casa y del automóvil
- Tarjetas de crédito y de cajero automático ATM y \$50-\$100 en efectivo, en billetes de cantidades pequeñas
- Agua embotellada y alimentos no perecederos, como barras de energía o granola
- Linterna
- Radio de AM/FM portátil con pilas o baterías de repuesto
- Información médica actualizada y otros artículos personales esenciales. Mantenga una lista de los medicamentos que cada miembro del hogar toma, por qué los toman y sus dosis. Incluya también todos los nombres y números de teléfono de los médicos
- Equipo de primeros auxilios
- Información de contacto y de lugar de encuentro para los miembros de su hogar y un pequeño mapa de la región
- Artículos para el cuidado de niños y otros artículos de cuidado especial

UN EQUIPO DE ARTÍCULOS DE EMERGENCIA DEBE INCLUIR LO SIGUIENTE:

- Un galón de agua potable por persona y por día
- Alimentos enlatados listos para comer no perecederos y un abrelatas manual
- Equipo de primeros auxilios
- Linterna
- Radio de AM/FM portátil y pilas o baterías de repuesto
- Silbato
- Comprimidos de yodo o un cuarto de lejía sin olor (para desinfectar el agua SÓLO si se lo indican los oficiales sanitarios) y un cuentagotas (para añadir lejía al agua)
- Artículos de aseo personal: jabón, productos de higiene femenina, cepillo de dientes, pasta de dientes, etc.
- Un teléfono que no tenga que enchufarse a la corriente eléctrica
- Artículos para el cuidado de niños y otros artículos de cuidado especial

ANTES DE LA TORMENTA

Permanezca informado

Para ver la información más reciente acerca de una tormenta que se aproxima, o para averiguar si debe evacuar, permanezca atento a las transmisiones de televisión o radio, visite NYC.gov o llame al 311 (TTY para problemas auditivos: 212-504-4115).

Tome medidas de seguridad en su hogar.

Si se emite una alerta de tormenta tropical o huracán:

- Meta dentro los objetos ligeros sueltos, tales como muebles de exteriores, cubos de basura, herramientas de jardinería y juguetes.
- Ancle los objetos y desconecte los electrodomésticos que puedan ser peligrosos meter dentro, como parrillas de gas o botellas de propano.
- Cierre con llave todas las ventanas y puertas.
- Coloque los objetos valiosos en contenedores impermeables o en bolsas de plástico.

Ayude a prepararse a otras personas.

Infórmese del estado de amigos, parientes y vecinos, especialmente los que sufran de discapacidades o tengan necesidades especiales, y ayúdeles con su preparación y evacuación.

Si vive fuera de una zona de evacuación, ofrezca refugio a familiares y amigos que necesiten evacuar.

Si se le pide que evacúe, hágalo inmediatamente

La Ciudad comunicará instrucciones específicas acerca de qué áreas de la Ciudad deben ser evacuadas, mediante los medios de comunicación locales.

Si la Ciudad emite una orden de evacuación de su área:

- Evacúe inmediatamente.
- Si va a un centro de evacuación, empaque ligero y traiga consigo:
 - Su Bolsa de Viaje o *Go Bag*
 - Saco de dormir o ropa de cama
 - Artículos o equipo médico necesarios
- Informe a sus parientes o amigos de a dónde se dirige.

¿QUÉ HACER CON MIS ANIMALES DOMÉSTICOS?

Asegúrese de que su plan ante desastres incluya qué hacer con su animal doméstico si un huracán requiere que se vaya de su casa. Prepare planes para refugiar a su animal doméstico en una residencia para animales o con amigos o familiares que vivan fuera de la zona de evacuación.

Prepare una Bolsa de Viaje (*Go Bag*) para su animal doméstico en caso de evacuación, incluyendo alimentos, una correa, un bozal, documentos que prueben las vacunas y una jaula o contenedor para transportarlo.

TENGA EN CUENTA SUS NECESIDADES ESPECIALES

Considere sus capacidades y asegúrese de que su plan de preparación incluya cómo sus necesidades especiales afectan a su capacidad de evacuar y refugiarse.

- Determine si necesitará ayuda y organice ayuda de amigos, familiares o vecinos.
- Tenga en cuenta que tal vez necesitará traer artículos y equipo adicionales tales como medicamentos, compresas de hielo, dispositivos médicos y equipo de repuesto. Traiga comida para cubrir sus necesidades alimentarias.
- Incluya tiempo adicional y evalúe sus opciones de transporte.